

[Translation.]

Ngaruawahia, October 3rd, 1863.

Listen, all tribes of this island. This is a proclamation according to the law of God and of man.

At the time of raising the King and his laws, his councils, his magistrates, and his chiefs, within the jurisdiction of this King were established laws held in esteem by the tribes of this island, resting on the Word of God. (They continued in force) up to the time of fighting, (when) these laws fell. The mode of falling was this:—He (the King) had no council, no magistrate, no policeman, no soldiers. This man, the King, was wandering about without place of abode. The place appointed for his abode was Ngaruawahia. His old council had been put aside, and the magistrates.

2. The law consents that (the King) should be restored to his dwelling at Ngaruawahia. This is the dwelling place of the King of this island.

3. The law consents that a learned council be established as a fountain-head for the laws of this island. If the King has a word to say, let it go before that council for them to consider. If judged right that council will write to all the chiefs and to the chiefs of the army also.

4. Let the magistrate attend to his work, because evil has spread among the people.

5. As for all the forces of this island, let them come to Ngaruawahia that there may be selected—

200	out	of	each	1,000
50	"	"	"	500
40	"	"	"	400
20	"	"	"	200
10	"	"	"	100
10	"	"	"	50

Listen all tribes, all chiefs. This is my word sent to all of you.

1. To all the tribes to occupy Meremere.

2. If a tribe wishes to go to any place, let it be sent with the consent of the tribe, and of the chief of the army; lest it go or remain in discontent. If consent is not given it must stay. The cause is consideration for the great day (of battle).

3. About property and food. Take all guns, powder, bullets, copper caps, cartouch boxes, coats, watches, money, rings, hats. These take. The things to leave on the body of the slain are shoes, stockings, shirt and trousers; leave these on his body.

4. Let the plunder of each tribe and of each man be brought to one heap. One for Waikato, one for Maniapoto, one for Ngatihaua, each having its own guardian.

Let the name of each man be written on the property (plundered by him). It will be marked with the King's seal. The only things which will be quickly delivered (to the man who took them) will be guns, powder, copper caps, and bullets; other property leave alone till the end, when his own will be restored to each man.

All these laws have been consented to publicly.

By King MATUTAERA POTATAU.

No. 4.

LETTER FROM W. PATENE, A WESLEYAN MINISTER.

Three Kings, November 28, 1863.

E hoa ma. E oku hoa aroha. Whakarongo mai, ko taku korero tenei, I whakapuakina e au ki te aroara o te whakaminenga i te Ti mitingi nui i Akarana.

Koia tenei. Ekore au e korero i te Whawhai ki Taranaki no te mea kua whea e te maunga rongo, enguri ka timata taku korero i tenei taha. I te taima i tukinotia ai a Te Kohi e Ngatimaniapoto. Ka haere katoa mai nga Minita ka pouri oku whakaaro, a i muri i a ratou, ka haere mai, tetahi tangata ki Akarana nei ko Aporo tona ingoa, ka tae mai ki konei ka hopukia ki te Whare Herehere, ka rongo nga iwi o runga o Waikato, o Ngatimaniapoto kua mau Aporo. Ka whakaaro a Ngatimaniapoto. E pai ana, kua kite ano i tana he, haere atu ano, ka haere mai a Te Waitere tetahi o nga Rangatira o Ngatimaniapoto he korero ki a Matutaea ki a kua e oho ki a Aporo, kua mau nei ki te Whare Herehere. Ka tae atu hoki ahau ki Ngaruawahia. Tera kua tae atu tetahi tangata ki Ngaruawahia, ki Tamahere, ki Maungatautari, ki Rangiaohia, ti te tono kia whakaetia te Whawhai. Ka whakaee nga Rangatira katoa, ka tae atu mana ko te Waitere. Kamea atu au kia Matutaea, E Tama, e whakaee ano ranei koe ki tenei mahi, e mahia nei, ara, ki te whawhai? Katahi ia ka ki mai ki au, haere hoki atu ki tou kainga: no tana ra ano ka tae mai nga tangata i haere ki Maungatautari, ki Rangiaohia, ka tae mai ki Ngaruawahia. Ka huihuia te Runanga. Ko te korero tenei, ki a whakaekaa Akarana, ka pouri au, katahi au ka ki atu. E te iwi he hiahia ano kia whawhai tuhituhia kia Kawana. Mahia i te ra e whiti ana. Ka whakatika mai a te Huirama, tetahi Rangatira i mate ki Te Koheroa. Ko te kupu tenei ki au. Ekore au e whakarongo ki tau kupu, no te mea i nga Runanga katoa a Waikato. Ko koe te tangata kaha rawa ki te whakakahore, e whakarongo ana nga iwi katoa ki tau kupu. Katahi au ka ki atu ki a ia, kia